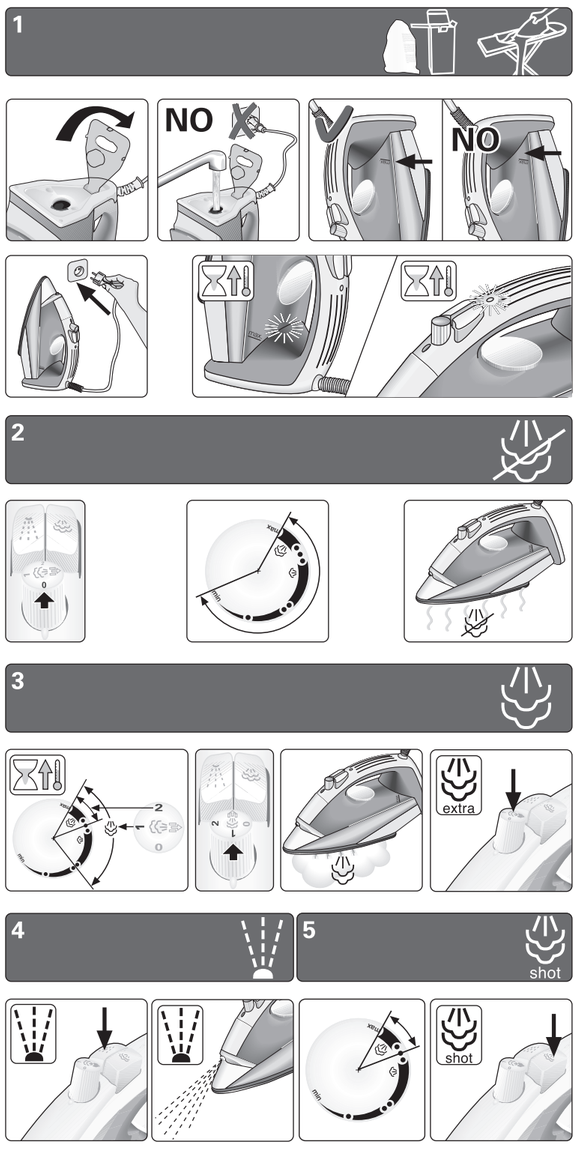
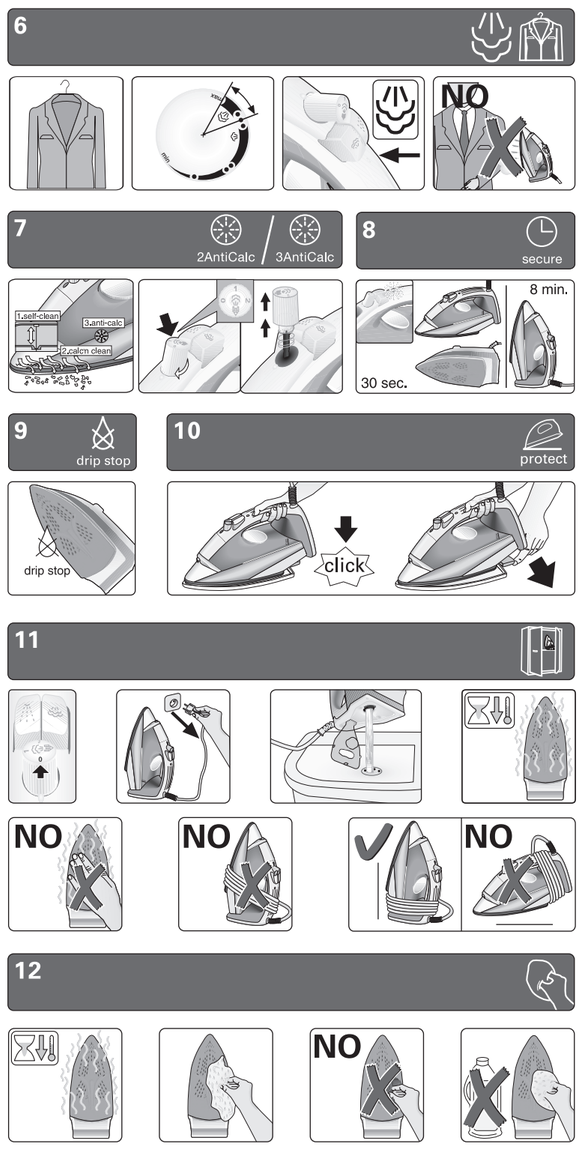




Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für Produktinformationen sowie Anwendungsund Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunktarife können abweichen.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland.

Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81735 München // Germany

001 TDA 36../06/09
de, en, fr, es, nl, tr, it, pt, el

TDA 36..
sensixx B2

BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Mode d´emploi
es Instrucciones de uso
nl Gebruiksaanwijzing
tr Kullanma talimatı
it Istruzioni per l´uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγοες χρήσεως

M-1

de

Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien und für eine nachhaltige Ressourcenschonung entworfen. Der gesamte Lebenszyklus dieses Geräts, von der Materialauswahl bis zur späteren Wiederverwertung bzw. zum Recycling, wurde uter besonderer Berücksichtigung von Verbesserungsmöglichkeiten aus technischer, ökonomischer und umwelttechnischer Sicht optimiert.
Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt und darf nicht für industrielle bzw. gewerbliche Zwecke verwendet werden.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr durch Stromschlag oder Feuer!***

Anschlusswerte für die Benutzung dieses Geräts müssen mit den Informationen auf dem Typenschild übereinstimmen.
Das Gerät niemals an die Stromversorgung anschließen, wenn Netzkabel oder Gerät sichtbare Beschädigungen aufweisen.
Das Gerät muss mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls es unbedingt nötig ist, ein Verlängerungskabel zu benutzen, stellen Sie sicher, dass es für 10A oder mehr ausgelegt ist und über eine Steckdose mit Erdungsanschluss verfügt.
Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten benutzt werden. Gleiches gilt für Personen mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis, außer unter Aufsicht oder Anleitung.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um das Spielen mit dem Gerät zu verhindern.
Das Gerät auf einer stabilen Unterlage benutzen und abstellen.
Beim Abstellen in einer Halterung (z. B. Bügelbrett) sichergehen, dass diese(s) auf einer stabilen Fläche steht.
Das Bügeleisen nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist bzw. Wasser austritt. Vor der weiteren Verwendung muss das Gerät von einem autorisierten Kundendienst geprüft werden.
Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder noch vorhandenes Wasser nach dem Gebrauch ausgießen.
Das Bügeleisen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
Das Gerät keinen Witterungsbedingungen aussetzen (Regen, Sonne, Frost, etc.).
Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
Um gefährliche Situationen zu vermeiden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z.B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen, wenn Sie sich vom Gerät entfernen müssen.

Wichtige Warnhinweise

Das Netzkabel darf nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen.
Das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren.
Keine Entkalker verwenden (außer auf Empfehlung von Bosch), diese können das Gerät beschädigen.
Keine Scheuermittel zur Reinigung der Bügelsohle oder anderer Teile des Geräts verwenden.
Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Chemikalien.

Vor der ersten Inbetriebnahme des Bügeleisens

Füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank des ausgestecken Bügeleisens und stellen Sie den Temperaturregler auf "max.".
Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Wenn das Dampfbügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (Kontrollleuchte geht aus), starten Sie die Dampffunktion, indem Sie den Dampfregler auf "2" stellen und wiederholt auf die Taste drücken ⟲.
Wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal in Betrieb nehmen, benutzen Sie keine Bügelwäsche, da sich noch Schmutzreste in der Dampfkammer befinden könnten.
Wenn Sie Ihr neues Dampfbügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu einem leichten Geruchs- und Rauchbildung kommen. Dies ist normal und tritt später nicht wieder auf.

Gebrauch des Bügeleisens

Prüfen Sie das Pflegekennzeichen des Wäschestücks auf die empfohlene Bügeltemperatur. Wenn Sie nicht genau wissen, aus welchem Gewebe ein Wäschestück ist, bestimmen Sie die richtige Bügeltemperatur, indem Sie einen bei normalem Gebrauch nicht sichtbaren Teil des Wäschestücks bügeln.
Beginnen Sie beim Bügeln mit den Textilien, welche die niedrigste Bügeltemperatur erfordern, z.B. mit Kunstfasern.
Seide, Wolle oder Kunstfasern: von links bügeln, um glänzende Stellen zu vermeiden. Sprühfunktion nicht benutzen, damit sich keine Flecken bilden.

Tank füllen

ⓘ ***Dampfregler auf "0" stellen und Netzstecker ziehen!***

Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. Parfüm, beschädigt das Gerät.

Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlagen oder ähnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.
Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.
Um das Austreten von Wasser in vertikaler Position zu vermeiden, **darf nie mehr Wasser in den Tank gefüllt werden, als bis zu der angegebenen «max» Markierung!**

Vorbereitung 1
Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen.

Bügeln ohne Dampf 2

Bügeln mit Dampf 3
Nur möglich, wenn der Temperaturregler auf Positionen mit dem Dampfsymbol steht.

Extra-Dampf
Extra-Dampf erhalten Sie durch das Drücken des Dampfreglers für maximal 2 Sekunden.

Sprühfunktion 4
Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen.

Dampfstoß 5
Den Temperaturregler auf «max.» stellen.
Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sek. betragen.

Vertikaldampf 6
Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln!
Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!
Die Pause zwischen zwei Dampfstößen sollte 5 Sek. betragen.
Nach jeweils 4 Dampfstößen bitte 10 Sek. warten.

Mehrfaches Entkalkungssystem 7
Je nach Modell verfügt diese Reihe über das "2AntiCalc" Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2) oder das "3AntiCalc" Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2 + 3).).

1. self-clean
Nach jedem Gebrauch des Dampfreglers reinigt das "self-clean"-System den Mechanismus von Kalkablagerungen.

2. calc'n clean
Die "calc'n clean"-Funktion hilft dabei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, benutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen.
Den Wassertank füllen, den Temperaturregler auf "max." stellen und das Bügeleisen anschließen.
Nach der Aufwärmphase Netzstecker ziehen und Bügeleisen über ein Waschbecken halten. Den Dampfregler ausbauen, indem Sie ihn gedrückt halten und dabei auf die Position ⟲ drehen. Bügeleisen leicht schütteln. Kochendes Wasser und Dampf spülen Kalk oder eventuelle Ablagerungen heraus. Wenn das Bügeleisen nicht mehr tropft, Dampfregler in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und auf die Position «0» stellen. Bügeleisen erneut aufheizen bis das restliche Wasser verdampft ist.
Wenn die Nadel des Dampfreglers verschmutzt ist, entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen mit Essig von der Nadelspitze und spülen Sie mit klarem Wasser nach.

3. anti-calc
Die "anti-calc"-Patrone dient der Reduzierung von Kalkablagerungen, die beim Dampfbügeln entstehen, und verlängert so die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Trotzdem kann die "anti-calc"-Patrone den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.

«Secure»-Abschaltautomatik 8
(Je nach Modell)
Die «Secure»-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen aus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, erhöht so die Sicherheit und spart Energie.
Direkt nach dem Einstecken ist die Funktion zunächst zwei Minuten lang inaktiv, damit das Gerät die eingestellte Temperatur erreichen kann.
Wenn das Bügeleisen nach Ablauf dieser Zeit nicht benutzt wird, schaltet die Sicherheitsautomatik das Gerät automatisch aus, nach 8 Minuten wenn es aufrecht steht oder nach 30 Sekunden, wenn es auf der Bügelsohle oder auf der Seite liegt. Die Kontrollleuchte beginnt dann zu blinken.
Um das Bügeleisen wieder anzuschalten, bewegen sie es leicht.

Tropfstopp 9
(Je nach Modell)
Wenn eine zu niedrige Temperatur eingestellt ist, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um ein Tropfen zu vermeiden.

Textilschutzsohle / -tuch 10
(Je nach Modell)
Der Textilschutz wird benutzt, um empfindliche Kleidungsstücke bei maximaler Temperatur mit Dampffunktion bügeln zu können, ohne dass die hohen Temperaturen diese beschädigen.
Durch die Verwendung des Textilschutzes vermeidet man glänzende Flecken auf dunklen Stoffen
Es wird empfohlen, zunächst einen kleinen Teil auf der Stoffrückseite zu bügeln, um zu überprüfen, ob die gewünschte Bügelwirkung erzielt wird.
Um die Textilschutzsohle am Bügeleisen zu befestigen, schieben Sie bitte die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und drücken dann den hinteren Teil der Schutzsohle an, bis ein "Klicken" zu vernehmen ist. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie bitte an dem hinteren Häkchen und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.

Aufbewahrung 11
Den Dampfregler auf die Position "0" drehen.

Reinigung 12

Tipps zur Entsorgung eines gebrauchten Geräts

Vor der Entsorgung eines gebrauchten Geräts sichergehen, dass das Gerät als nicht betriebsbereit erkennbar ist, und gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Detailliierte Informationen darüber können Sie bei Ihrem Händler, im Rathaus oder beim Gemeinderat erfragen.

Ratschläge zum Energiesparen

Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:

- Fangen Sie immer mit den Wäschestücken an, welche die niedrigste Bügeltemperatur benötigen. Schauen Sie dazu auf das Etikett an der Wäsche.
- Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.
- Bügel Sie nur dann mit Dampf wenn Sie dies benötigen. Wenn möglich, benutzen Sie zur Befeuchtung der Wäsche die Sprühfunktion.
- Bügeln Sie die Wäsche am Besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie dann die Dampfmenge am Bügeleisen (Stufe 1). Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
- Wenn die Wäsche ausreichend feucht ist, stellen Sie die Dampfregulierung auf Null (Stufe 0).
- Stellen Sie die Dampfregulierung während der Bügelpausen auf Null (Stufe 0). Andernfalls wird unnötigerweise Dampf produziert der verloren geht.

Entsorgung

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.

Fehlerbehebung

Problem	Vermutliche Ursache	Abhilfe
Das Bügeleisen heizt nicht.	1. Temperaturregler auf sehr niedriger Position. 2. Keine Stromversorgung.	1. Auf höhere Position drehen. 2. Mithilfe eines anderen Geräts überprüfen bzw. das Bügeleisen in eine andere Steckdose stecken.
Die Kontrollleuchte geht nicht an.	1. Das Bügeleisen heizt nicht.	1. Siehe vorhergehender Abschnitt.
Kleidungsstücke bleiben an der Bügelsohle kleben.	1. Zu hohe Temperatur.	1. Temperaturregler niedriger stellen.
Mit dem Dampf tritt auch Wasser aus.	1. Temperaturregler auf sehr niedriger Position. 2. Dampfregler auf sehr hoher Position mit niedriger Temperatur.	1. Temperaturregler auf eine höhere Position drehen und warten, bis die Kontrollleuchte ausgeht. 2. Dampfregler auf eine niedrigere Position drehen.
Es tritt kein Dampf aus.	1. Dampfregler auf geschlossener Position. 2. Kein Wasser im Tank. 3. Mechanismus blockiert. 4. Die Temperatur ist zu niedrig. Der Tropfstopp ist aktiv.	1. Dampfregler auf eine offene Position drehen. 2. Tank füllen. 3. Nadel herausnehmen und säubern. Falls keine Besserung eintritt, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst. 4. Temperatur höher einstellen, wenn das Gewebe dies erlaubt.
Sprühfunktion arbeitet nicht.	1. Kein Wasser im Tank. 2. Mechanismus blockiert.	1. Tank füllen. 2. Technischen Kundendienst kontaktieren.
Wasser tropft durch die Bügelsohle, bevor das Bügeleisen eingesteckt ist.	1. Dampfregler ist nicht richtig geschlossen.	1. Dampfregler auf Position „0" drehen. Vergessen Sie nicht, den Tank zu leeren, wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind.
Rauchentwicklung beim ersten Einstecken des Bügeleisens.	1. Feuchtigkeit bzw. Schmierfilm im Innern des Bügeleisens.	1. Keine Sorge. Die Rauchentwicklung hört nach kurzer Zeit bzw. nach der ersten Inbetriebnahme auf.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Bosch herunterladen.

en

This iron has been designed according to ecological criteria, related to the sustainable development; analyzing its whole lifecycle, from material selection to its later reusing or recycling; evaluating the improvement possibilities, from a technical, economical and environmental point of view.
This appliance has been designed exclusively for domestic use and must not be used for industrial purposes.
Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

General safety warnings

⚠ ***Danger of electric shocks or fire!***

This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
Never plug the appliance into the mains supply if the cable or the appliance itself shows visible signs of damage.
This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 10A or more and has a socket with an earth connection.
Keep the appliance out of children's reach.
This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
The appliance must be used and placed on a stable surface.
When placed in a support, make sure that the surface on which the support stands is stable.
The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
Remove the plug form the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
Never immerse the iron in water or any other fluid.
Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.)
The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
Unplug the appliance form the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
Unplug the iron from the mains supply when you have to leave the iron unattended.

Important warnings

Do not allow the power cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
Store the iron in upright position.
Do not use descaling agents (unless they have been advised by Bosch), they can damage the appliance.
Never use abrasive products to clean the soleplate or any other part of the appliance.
To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.

Before using the iron for the first time

With the iron unplugged, fill in the tank of the iron with tap water and set the temperature dial to "max."
Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light switches off), start steaming by setting the steam regulator to "2" and by repeatedly pressing the button ⟲.
When using the steam function for the first time, do not apply it on the laundry, as there could still be dirt in the steam dispenser.
Your new iron may smell and give off some smoke when you use it for the first time, this is normal and will cease after a short while.

How to use the iron

Check the laundry care label for the required ironing temperature. If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.
Silk, woollen or synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

Filling the water tank

ⓘ ***Set the steam regulator to the "0"position and unplug the iron from the mains!***

Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.
Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water.
To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2.
To prevent spillage of water out of the appliance in vertical position, **never fill beyond the "max" water level mark!**

Getting ready 1
Remove any label or protective cover from the soleplate.

Ironing without steam 2

Ironing with steam 3
Only when the temperature dial is placed in the areas with the steam symbol.

Extra steam
Get extra steam by pressing the steam regulator for maximum 2 seconds.

Spray 4
Do not use the spray function with silk.

Shot of steam 5
Set the temperature dial in the max. position
Interval between shots of steam should be 5 sec.

Vertical steam 6
Do not iron clothing while it is being worn!
Never direct the steam at persons or animals!
Interval between shots should be 5 sec.
Wait 10 sec. after a cycle of 4 shot.

Multiple descaling system 7
Depending on the model, this range is equipped with the "2AntiCalc" (=component 1 + 2) or "3AntiCalc" (=component 1 + 2 + 3) descaling system.

1. self-clean
Each time you use the steam regulator, the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.

2. calc'n clean
The "calc'n clean" function helps to remove scale particles out of the steam chamber. Use this function approximately every 2 weeks, if the water in your area is very hard.
Fill the water tank, set the temperature dial to the "max", position and plug in the iron.
After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink. Take out the steam regulator by turning it to the position ⟲ while pressing it. Gently shake the iron. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there. When the iron stops dripping, reassemble the steam regulator in reverse order and move it to the «0» position. Heat up the iron again until the remaining water has evaporated.
If the steam regulator needle is soiled, remove any deposits from the needle tip with vinegar and rinse off with clean water.

3. anti-calc
The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

«Secure» auto shut-off function 8
(Depending on model)
The «Secure» auto shut-off function switches off the iron when it is left unattended, thus increasing security and saving energy. After plugging in the appliance, this function will be inactive for the first two minutes in order to give the appliance time to reach the set temperature.
After such time, if the iron is not moved for 8 minutes while in the upright position or 30 seconds while resting on its soleplate or on its side, then the safety circuit will switch the appliance off automatically and the pilot light will start flashing.
To reconnect the iron, just move it about gently.

Anti-drip system 9
(Depending on model)
If the temperature is set too low, the steam is automatically switched off to avoid dripping.

Fabric-protection soleplate cover / blanket 10
(Depending on the model)
The fabric-protection is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them.
Use of the protector also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials.
It is advisable to first iron a small section on the inside of the garment to see if it is suitable.
To attach the fabric protector to the iron, place the tip of the iron into the end of the fabric protector and press the rear of the protector upward until you hear a click. To release the fabric protector, pull down on the clip at the rear and remove the iron.

Storing 11
Turn the steam regulator to position "0".

Cleaning 12

Tips to help you save energy

Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:

- Start by ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature.
- Check the recommended ironing temperature in the label on the garment.
- Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual.
- Only use steam if necessary. If possible, use the spray function instead.
- Try to Iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron. If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the 'iron dry' programme.
- If the fabrics are damp enough, turn off the steam regulator completely.
- Stand the iron upright during pauses. Resting it horizontally with the steam regulator on generates wasted steam.

Tips on disposing of a used appliance

Before throwing a used appliance away, you should first make it noticeably inoperable and be certain to dispose of it in accordance with current national laws. Your Retailer, Town Hall or Local Council can give you detailed information about this.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/CE –concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

GUARANTEE TERMS

The terms of the guarantee for this appliance are in accordance with tat stated by our representative for the country in which it is sold. The details of these conditions can be obtained from the retailer from whom the appliance was purchased. The PURCHASE INVOICE must be presented when making any claims against the terms of this guarantee.
We reserve the right to make technical modifications.

Trouble shooting guide

Problem	Probable cause	Solution
The iron does not heat.	1. Temperature control dial in very low position. 2. No mains supply.	1. Turn to a higher position. 2. Check with another appliance or plug the iron into a different socket.
The pilot light does not switch on.	1. The iron is cooling. 2. The iron does not heat.	1. Wait until the heating cycle is completed. 2. See previous paragraph.
The clothes tend to stick.	1. Very high temperature.	1. Turn the temperature dial to a lower temperature.
Water comes out together with steam.	1. Temperature regulator in very low position. 2. Steam regulator in very high position with low temperature.	1. Turn the temperature dial regulator to a higher position and wait until the pilot light switches off. 2. Turn the steam regulator to a lower position.
Steam does not come out.	1. Steam regulator in closed position. 2. No water in the tank. 3. Obstructed mechanism. 4. The temperature is too low. Anti-drip system activated.	1. Turn the steam regulator to an open steam position. 2. Fill the tank. 3. Remove the needle and clean it, if this does not help, contact the Technical Service. 4. Set a higher temperature if compatible with the fabric.

Este manual puede ser descargado desde la página local de Bosch

nl

Dit strijkijzer is ontwikkeld op basis van ecologische criteria met betrekking tot duurzame ontwikkeling. Hierbij werd de volledige levenscyclus geanalyseerd, van materiaalkeuze tot later hergebruik of recycling. Er werd vanuit technisch, economisch en milieutechnisch oogpunt gekeken naar mogelijk te verbeteren punten.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet gebruikt worden voor industriële doeleinden.
Lees de gebruiksinstructies voor het apparaat zorgvuldig en bewaar ze voor gebruik in de toekomst.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

⚠ ***Gevaar van elektrische schokken of brandgevaar!***

Dit apparaat moet worden aangesloten en gebruikt conform de gegevens op het typeplaatje.
Steek het apparaat nooit in een stopcontact als het snoer of het apparaat zelf zichtbare tekenen van schade vertoont.
Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als het absoluut noodzakelijk is om een verlengkabel te gebruiken, zorg er dan voor dat deze geschikt is voor 10A of meer en een geaarde stekker heeft.
Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven.
Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
Het apparaat moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en geplaatst.
Zet het apparaat alleen neer op een ondergrond met een stabiel oppervlak.
Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het water lekt. Het moet worden nagekeken door een erkend Technisch Servicecenter voordat het weer gebruikt kan worden.
Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat met water te vullen of alvorens het resterende water na gebruik te verwijderen.
Dompel het strijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof.
Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, vorst, etc.)
Trek niet aan de stekker om deze te verwijderen uit het stopcontact.
Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruik van het apparaat, of als een storing vermoed wordt.
Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag u eventuele werkzaamheden of reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een defect snoer, alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde medewerkers van een erkend Technisch Servicecenter.
Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact als u er geen toezicht op kunt houden.

Belangrijke waarschuwingen

Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de hete zoolplaat.
Berg het strijkijzer op in staande positie.
Gebruik geen ontkalkingsmiddelen (tenzij ze door Bosch werden geadviseerd), ze kunnen het apparaat beschadigen.
Gebruik nooit schuurmiddelen om de zoolplaat of een ander onderdeel van het apparaat te reinigen.
Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

Vóór het eerste gebruik van het strijkijzer

Vul het reservoir met kraanwater, terwijl het strijkijzer niet in het stopcontact steekt, en stel de temperatuurregelaar in op "max."
Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Zodra het stoomstrijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt (controlelampje gaat uit), start u het stomen door de stoomregelaar op "2" te zetten en door herhaaldelijk op de knop ⟲ te drukken.
Als u de stoomfunctie voor het eerst gebruikt, richt het strijkijzer dan niet op uw strijkgoed, aangezien er nog vuil uit de stoomopeningen kan komen.
Als u uw nieuwe strijkijzer voor het eerst gebruikt, kan er een geur ontstaan en enige rook vrijkomen. Dit is normaal en zal later verdwijnen.

Gebruik van het strijkijzer

Controleer de aanbevolen strijktemperatuur op het label van het artikel. Als u niet weet van welk materiaal een artikel is gemaakt, bepaal dan de juiste strijktemperatuur door over een deel te strijken dat niet zichtbaar is als u het artikel draagt of gebruikt.
Begin met het strijken van de artikelen die met de laagste temperatuur dienen te worden gestreken, zoals artikelen die gemaakt zijn van synthetische vezels.
Zijde, wol of synthetische materialen: strijk het materiaal binnenstebuiten om glimmende plekken te voorkomen. Vermijd het gebruik van de sproeifunctie om vlekken te voorkomen.

Het waterreservoir vullen

ⓘ ***Zet de stoomregelaar op de stand "0" en haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact!***

Gebruik alleen schoon water uit de kraan zonder dit ergens mee te mengen. Toevoeging van andere vloeistoffen, zoals geurstoffen, kan het apparaat beschadigen.
Gebruik geen condenswater uit een droger, airconditioning en dergelijke. Dit apparaat is ontwikkeld voor het gebruik van normaal kraanwater.
Om de optimale stoomfunctie te verlengen kunt u kraanwater mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd water. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, meng het kraanwater dan met gedestilleerd water in een verhouding van 1:2.
Om te voorkomen dat water uit het apparaat loopt in verticale positie, **reservoir nooit verder vullen dan de aanduiding "max"!**

Gebruiksklaar maken 1
Verwijder eventuele labels of beschermingen van de zoolplaat.

Strijken zonder stoom 2

Strijken met stoom 3
Alleen wanneer de temperatuurregelaar bij de gebieden met het stoomsymbool is geplaatst.

Extra stoom
Voor extra stoom houdt u de stoomregelaar maximaal 2 seconden ingedrukt.

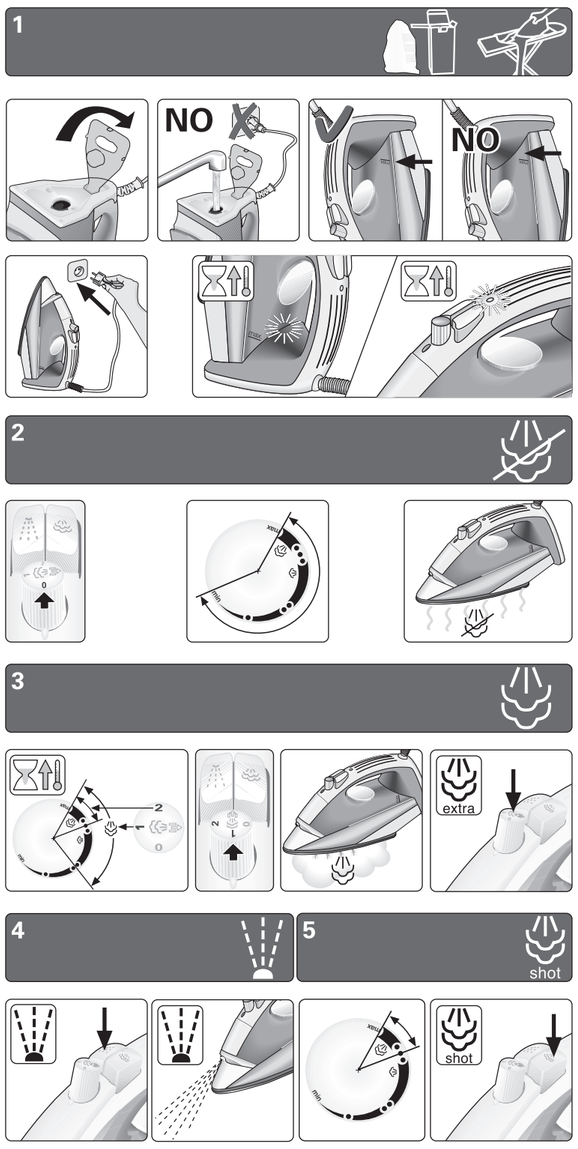
Sproeien 4
Gebruik de sproeifunctie niet op zijde.

Stoomstoot 5
Zet de temperatuurregelaar op de maximale stand
Laat telkens 5 sec. tussen de stoomshots.

Verticaal stomen 6
Strijk kleding nooit terwijl u of iemand anders ze aan heeft!
Richt de stoom nooit op personen of dieren!
Laat telkens 5 sec. tussen de stoomshots.
Wacht 10 sec. na elke cyclus van 4 shots.

Meervoudig ontkalksysteem 7
Afhankelijk van het model is deze serie uitgerust met het "2AntiCalc" (=component 1 + 2) of "3AntiCalc" (=component 1 + 2 + 3) ontkalksysteem.

1. self-clean
Telkens wanneer u de stoomregelaar gebruikt, maakt het "self-clean" systeem het mech



Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza •Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-hausgeraete.de
Reparaturservice*
(Mo-Fr.: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.bosch-hausgeraete.at

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.electro.bosch.be

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.bosch-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 819 550
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D, Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-ed.com

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
SAV Constructeur
50 Rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 010 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-electromenager.com

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care, Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
www.bshappliancecare.co.uk/bosch
Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928979
mailto:mks-servicerequest@bshg.com
Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com
Product Advice
Tel.: 0844 8928925
mailto:mks-productadvice@bshg.com
Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
145 64 Kifisia
Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574
Sued-Griechenland – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care, Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/Bosch
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LU Luxembourg
BSH électroménagers S. A.
13-15,Zl Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-info.electromenagers@bsh.lu
www.bsh.lu

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Keienbergweg 97
1101 GG Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:infoteam.nl@bshg.com
www.boschservicedienst.nl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com
www.electrodomesticos.bosch.pt

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.boschevaletleri.com

Probleem	Vermoedelijke oorzaak	Oplossing
Er komt water uit de zoolplaat voordat het strijkijzer is aangesloten..	1. De stoomregelaar is niet goed afgesloten.	1. Zet de stoomregelaar in positie "0". Vergeet niet het reservoir te legen als u klaar bent met strijken.
Er komt rook uit het strijkijzer bij de eerste keer aansluiten.	1. Doorsmering van een aantal inwendige onderdelen.	1. Maak u geen zorgen. Dit verdwijnt snel, na het eerste gebruik.

U kunt deze gebruiksaanwijzing ook downloaden van het internet via de lokale homepage van Bosch

tr EEE yönetmeliğine uygundur

Bu ütü çevresel, teknik ve ekonomik bakıfl açısıyla – malzeme seçiminden daha sonra tekrar kullanımına veya geri kazanımına kadar – tüm varlık ömrü incelenerek, sürdürülebilir kalkınma ile ilgili, ekolojik kriterlere uygun olarak tasarlanmıfltır.
Bu cihaz endüstriyel amaçlı kullanım değil, sadece ev kullanımı için tasarlanmıfltır.
Kullanım talimatlarını dikkatli bir flekilde okuyunuz ve ileride tekrar yararlanabilmek için saklayınız. Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu detaylarında farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz. Üretici firma kullanım kılavuzu basım tarihinden sonra, ürünlerin teknik özelliklerini geliflitirmek amacı ile değifliklik yapma hakkına sahiptir.

Genel güvenlik uyarıları
⚠ ***Elektrik floku veya yangın tehlikesi!***
Bu cihaz, özellikler plakasında verilen bilgilere uygun olarak elektriğe bağlanmalı ve kullanılmalıdır.
Kabloda veya cihazda belirgin hasarlar olması durumunda, cihazı asla elektrik prizine takmayınız.
Bu cihaz, topraklı prize takılmalıdır. Mutlaka bir uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa, kablonun 10A veya daha fazlasına uygun olduğundan ve bir topraklı prize sahip olduğundan emin olunuz.
Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
Bu cihaz, bafikasının gözetimi veya talimatı olmadıkça fiziksel, duyumsal ve ruhsal bozukluğu olan veya deneyim ve bilgiye sahip olmayan kifilerce (çocuklar dahil) kullanılması için tasarlanmamıfltır.
Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol edilmeleri gerekir.
Cihaz, sabit bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleftirilmelidir.
Ütü desteği üstüne konulduğu zaman, desteğin üstünde bulunduğu yüzey mutlaka dengeli olmalıdır.
Ütü düfltüğünüzde, belirgin hasarlar ortaya çıktığında veya su sızıntısına maruz kaldığında kullanılamaz. Ütüyü tekrar kullanmadan önce yetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
Cihaza su doldurmadan veya kullanımdan sonra cihazda kalan suyu dökmeden önce fifini prizden çekiniz.
Ütüyü asla suyun içine veya bafika bir sıvıya sokmayınız.
Cihazı hava flartlarına (yağmur, günefl, buzlanma, vb.) maruz bırakmayınız.
Ütünün fifini prizden çekmek için kablosundan çekerek çıkartmayınız.
Her kullanımdan sonra veya herhangi bir arızadan flüphelenilmesi durumunda, cihazın fifini elektrik prizinden çıkartınız.
Tehlikeli durumların ortaya çıkmasını önlemek amacıyla, örneğin arızalı bir elektrik kablosunun değifltirilmesi gibi cihaza yapılacak herhangi bir ifllem veya onarım sadece, bir Yetkili Teknik Servis personeli tarafından gerçekleftirilmelidir.
Ütüyü yalnız bırakmanız gerektiğinde fifini elektrik prizinden çıkartınız.

Önemli uyarılar
Elektrik kablosunun, sıcakken ütü tabanı ile temas etmemesine dikkat ediniz.
Ütüyü dik konumda tutunuz.
Kireç giderici deterjanlar (Bosch tarafından tavsiye edilmedikçe) kullanmayınız; cihaz hasar görebilir.
Cihazın tabanını veya herhangi bir kısmını asla afl›ndırıcı ürünlerle temizlemeyiniz.
Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve bafika kimyasallar kullanmayın.

Ütünün ilk kullanımından önce
Ütünün fifli takılı değilken su tankını musluk suyuyla doldurunuz ve ısı kontrol göstergesini "max." olarak ayarlayınız.
Cihazı prize takınız. Buharı ütü istenilen ısıya ulaflıtığında (gösterge ifliği kapanır), buhar ayarlayıcıyı "2" ye ayarlayarak ve ♨ butonuna art arda basarak buhar fonksiyonunu bafllatınız.
Buhar fonksiyonunu ilk defa kullanırken, çamafırlarınızın üzerinde uygulamayınız; buhar haznesinde kir olabilir.
Ütüyü ilk çalıfltırdığınızda, ütünüz kokabilir ve hafif bir duman çıkarabilir; bu normaldir ve daha sonra tekrar oluflmayacaktır.

Ütünün kullanımı
Giysilerin hangi kumafl türü veya türlerinden üretildiğini bilmiyorsanız, giysiyi gizlediğinizde veya kullandığınızda görünmeyecek bir kısmını ütüleyerek doğru ütüleme ısısını belirleyiniz.
İpek, yün veya sentetik maddeler: Parlamasını önlemek için kumafln arka kısmından ütüleyiniz. Leke olmasını önlemek için sprey fonksiyonunu kullanmaktan kaçınınız.
Madde etiketindeki ütüleme ısısını kontrol ediniz. Sentetik liflerden yapılanlar gibi düflük ütüleme ısısını gerektiren maddeleri önce ütüleyiniz.

Su tankının doldurulması
1 ***Buhar ayarlayıcıyı "0" konumuna getiriniz ve ütünün fifilini prizden çıkartınız!***
İçine herhangi bir fley katmadan sadece temiz musluk suyu kullanınız. Parfüm gibi bafika sıvıların katılması cihaza zarar verir.
Çamafılr kurutucu, klima veya benzeri cihazlardan alınan yoğuflma sularını kullanmayınız. Bu cihaz, normal musluk suyu kullanılması için tasarlanmıfltır.
Optimum buhar fonksiyonunu sağlamak için musluk suyunu 1:1 oranında saf su ile karıfltırınız. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse, musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karıfltırınız.
Cihazınızdan dikey konumda su dökülmesini önlemek için, **hiçbir zaman su tankını 'max' işaretini geçecek flekilde doldurmayın!**

Hazır duruma getirme 1
Ütü tabanındaki etiketi veya koruma tabakasını çıkartınız.

Buharsız ütüleme 2

Buharlı ütüleme 3
Sadece ısı kontrol göstergesi buhar sembolü alana getirildiğinde.

Extra buhar
Buhar ayarlayıcıya maksimum 2 saniye basarak extra buhar elde ediniz.

Sprey 4
İpek kumafflarda Sprey fonksiyonunu kullanmayınız.

fiok buhar 5
Isı kontrol göstergesini maksimum konumuna getiriniz
Her flok buhar vermenin arasında 5 saniyelik bir süre bırakılmalı.

Dikey buhar 6
Buharı insanların üzerindeki kıyafetlere tutmayın! Buharı kifilere veya hayvanlara kesinlikle doğrudan tutmayınız!
Her buhar verme arasında 5 saniye olmalıdır ve her 4 darbe çevriminden sonra 10 saniye bekleyiniz.

Çoklu kireç giderici sistem 7
Modele bağlı olarak bu seri "2AntiCalc" (= 1 + 2 bileflen) veya "3AntiCalc" (= 1 + 2 + 3 bileflen) ile donatılmıfltır.
1. self-clean
Buhar ayarlayıcıyı her kullandığınızda, "self-clean" sistemi mekanizmayı artık kireçlerden temizler.
2. calc'n clean
"Calc'n clean" fonksiyonu, buhar odasındaki kireç parçalarının temizlenmesine yardım eder. Bölgenizdeki su çok sertse, bu fonksiyonu yaklaflık her 2 haftada bir kullanınız.
Su tankını doldurunuz, ısı kontrol göstergesini "max" seviyesine getiriniz. Ütüyü yerlefltiriniz ve fifilini takınız.
Gerekli ısınma zamanından sonra ütünün fifilini çıkartınız ve lavabonun üzerine tutunuz. Buhar ayarlayıcıyı bastırılmıfltır ♨ konumuna çeviriniz. Ütüyü yavaflça sallayarak, su tankındaki boflalıncaya kadar flok buhar düğmesine basın. Kaynayan su ve buhar, olası kireç artıklarıyla birlikte dıfları çıkacaktır. Ütü damlamayı sonlandırdığında, buhar ayarlayıcıyı ters sırada eski haline ve sonra «0» konumuna getiriniz. Kalan su buharlaflana kadar ütüyü tekrar ısıtınız.
Buhar ayarlayıcı işareti kirlenmifse, iğne ucundaki artıkları sirke ile temizleyiniz ve temiz suyla yıkayınız.
3. anti-calc
"anti-calc" kartuflu, buharlı ütüleme sırasında oluflan birikmifl kirecin azaltılması ve böylece ütünün kullanım ömrünün uzatılması için tasarlanmıfltır. Bununla birlikte "anti-calc" kartuflu, zamanla doğal olarak oluflan tüm kirecin temizlenmesini sağlamaz.

Otomatik güvenlik kesintisi 8
(Modele bağlı olarak)
«Secure» otomatik kapanma fonksiyonu, herhangi bir ifllem yapılmadığında ütüyü kapatır; böylece güvenlik arttırılır ve enerji tasarrufu sağlanır.
Güvenlik devresi, ütü açıldığında self kontrole geçer. Gösterge ifliği yanıp söner ve devre 2 dakika boyunca ön ısıtma gerçekleftirir.
Bu süreden sonra ütü, dik konumdayken 8 dakika boyunca veya tabanı üzerinde veya kenarı üzerindeyken 30 saniye boyunca hareket ettirilmezse, güvenlik devresi cihazı otomatik olarak kapatır ve gösterge ifliği yanıp sönmeye bafflar.
Ütüyü tekrar çalıfltırmak için yavaflça hareket ettiriniz.

Damlama emniyeti 9
(Modele bağlı olarak)
Isı çok düflük seviyeye ayarlanmıflsa, damlamayı önlemek için buhar fonksiyonu otomatik olarak kapanır.

Kumaş koruyucu ütü tabanı kapağı / örtü 10
(modele göre değifliklik gösterir)
Kumaş koruma, hassas giysilerin buharlı ütüleme modunda

maksimum sıcaklıkta zarar görmemesi için kullanılır.
Koruyucunun kullanılması ile koyu renkli kumaşlarda parlamayı önlemek için kullanılan bez gerekliliği de ortadan kalkar.
Uygun olup olmadığını görmek için ütülemeye başlamadan önce giysinin iç tarafında küçük bir bölgede denenmelidir.
Kumaş koruyucuyu ütüye takmak için ütünün uç kısmını kumaş koruyucunun arka kısmına hafifçe oturtun ve klik sesi duyulana kadar koruyucunun arka kısmını yukarıya doğru bastırın. Kumaş koruyucuyu çıkartmak için arka kısımdaki klipsi aşağıya doğru çekin ve ütüyü çıkartın.

Muhafaza etmek 11
Ütüyü kullandıktan sonra, kaldırmadan önce buhar ayarlayıcıyı "0" konumuna çeviriniz.

Temizleme 12

Kullanılmıfl bir cihazın atılması için öneriler
Kullanılmıfl bir cihazın atılmadan önce, öncelikle cihazın tamolarak çalıflamaz hale getirilmesi ve yürürlükteki yerel yasalara bağlı olarak ürüga çıkartıldığından emin olunması gereklidir. Satıcınız, Belediyeniz veya Yerel Yetkilileriniz bu konuyla ilgili size detaylı bilgi verebilir.

Bu cihaz, ömrünü doldurmuş atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa Yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir.

Sorun giderme kılavuzu

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ütü ısınmıyor.	1. Isı kontrol göstergesi en düflük seviyede. 2. Elektrik yok.	1. En yüksek seviyeye getiriniz. 2. Bafika bir cihazla kontrol ediniz veya ütüyü bafika bir prize takınız.
Gösterge ifliği yanmıyor.	1. Ütü soğuyor. 2. Ütü ısınmıyor. 3. Gösterge ifliği hasar görmüfl.	1. Isınma çevrimi tamamlanana kadar bekleyiniz. 2. Önceki paragrafa bakınız. 3. Ütü yapabilirsiniz, ancak Teknik Servis'inize bafvurunuz.
Giysiler yapıflıyor.	1. Isı çok yüksek.	1. Isı kontrol göstergesini daha düflük bir ısıya çeviriniz.
Su, buharla birlikte dıfları çıkıyor.	1. Isı ayarı çok düflük konumda. 2. Buhar ayarı çok yüksek konumda düflük ısıda.	1. Isı kontrol göstergesini daha yüksek bir konuma çeviriniz ve gösterge ifliği sönene kadar bekleyiniz. 2. Buhar ayarlayıcıyı daha düflük bir konuma çeviriniz.
Buhar dıfları çıkmıyor.	1. Buhar ayarı kapalı konumda. 2. Tankta su yok. 3. Mekanizma tıkanmıfl. 4. Isı ayarı çok düflük. Mekanizma çalıflmıyor.	1. Buhar ayarlayıcıyı açık bir buhar konumuna çeviriniz. 2. Tankı doldurunuz. 3. İğneyi çıkartınız ve temizleyiniz; bu yararlı olmazsa, Teknik Servis'e bafvurunuz. 4. Ütülenecek kumaş uygun ise ısıyı en üst seviyeye çıkarınız.
Sprey çalıflmıyor.	1. Tankta su yok. 2. Mekanizma tıkanmıfl.	1. Tankı doldurunuz. 2. Teknik Servis'e bafvurunuz.
Ütü çalıfltırılmadan önce su tabandan akıyor.	1. Buhar ayarlayıcı tam olarak kapanmamıfl.	1. Buhar ayarlayıcıyı "0" konuma getirdiğinizden emin olunuz. Ütülemeyi bitirdikten sonra tankı boflaltmayı unutmayınız.
Ütünün ilk çalıfltırılmasında buhar çıkıyor.	1. İç kısımdaki bazı parçaların yağlanması..	1. Endifflenlemeyin. İlk kullanımdan kısa bir süre sonra duman kaybolacaktır.

Bu kılavuzu ülkenizin Bosch ana sayfalarından indirebilirsiniz.

Kılavuz, EU yönetmeliğince uygulanabilecek kullanılmış cihazların ladesi ve geri dönüşümü için olan çerçeveyi belirler.

Garanti flartları
Bu cihazın tabi olduğu garanti flartları, satıldığı ülkedeki temsilcimiz tarafından beyan edilmifl flartlarla sınırlıdır. Bu flartların detayları, cihazın satın alındığı satıcıdan elde edilebilir. Garanti flartları kapsamında herhangi bir hak talep edebilmek için SATIN ALMA FATURASININ ibraz edilmesi gereklidir.
Teknik değifliklikler yapma hakkımız saklıdır.

Enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilifflkin bilgiler:
Genel olarak, ütüler en çok buhar üretirken enerji harcamaktadır.
Ütünüzü daha verimli kullanmak için aflağıdaki bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:
1.En düflük ısı gerektiren kumaflarla ütüye bafllayın ('o' = 'ooo').
2.Kıyafetlerinizi hafif nemliyken ütüleyin.
3.Kıyafetleriniz yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.
4.Ütüledi¤iniz kıyafetlerin türüne göre ütünüzün buhar ve ısı ayarını seçin.
5.Kıyafetlerinizi sprey fonksiyonu ile nemlendirdi¤iniz takdirde, flok buhar seçene¤ini daha az kullanabilirsiniz.
6.Ütüye ara verdi¤inizde, ütüyü dik konumda bırakmaya özen gösterin. Böylece ütünüz, yatay konumunda olduğu gibi buhar üretmeyecektir.

it

Questo ferro da stiro è stato progettato secondo i criteri di qualità ecologica per uno sviluppo sostenibile: analizzando l'intero ciclo di vita, dalla selezione dei materiali fino al reimpiego o riciclaggio finale; valutando le possibilità di miglioramento, dal punto di vista tecnico, economico e ambientale.
Questo apparecchio è stato sviluppato esclusivamente per uso domestico e non può essere impiegato per scopi industriali.
Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e conservarle con cura per successive consultazioni.

Avvertenze di sicurezza generale
⚠ ***Pericolo di scosse elettriche o di incendio***
Questo apparecchio deve essere collegato e usato solo in conformità ai dati riportati sulla targhetta delle caratteristiche.
Non collegare mai l'apparecchio all'alimentazione di rete, se il cavo o lo stesso apparecchio presentano segni visibili di danneggiamento.
Questo apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra. Se deve essere utilizzato un cavo di prolunga, verificare che sia adatto per 10 A almeno e che abbia una presa con conduttore di terra.
Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
Questo apparecchio non è stato concepito per essere usato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se non sotto attenta sorveglianza o dopo aver ricevuto le relative istruzioni.
I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile.
Se collocato su un sostegno, verificare che la superficie di appoggio del sostegno sia stabile.
Il ferro da stiro non deve essere utilizzato se ha subito una caduta, se sono visibili segni di danneggiamento o se perde acqua. In tal caso, deve essere controllato da un centro di assistenza tecnica prima di essere riutilizzato.
Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di riempire l'apparecchio con acqua o prima di eliminare l'acqua residua dopo l'uso.
Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o in altri fluidi.
Non lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, sole, gelo, ecc.)
La spina elettrica non deve essere estratta dalla presa di corrente tirando dal cavo.
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo o se si sospetta un guasto.
Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.
Scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete se ci si deve allontanare e lasciarlo incustodito.

Avvertenze importanti
Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra stirante se è calda.
Conservare il ferro da stiro in posizione eretta, appoggiato sul tallone.
Non utilizzare sostanze disincrostanti (se non sono consigliate da Bosch), poiché possono danneggiare l'apparecchio.
Non utilizzare mai prodotti abrasivi per pulire la piastra o qualsiasi altra parte dell'apparecchio.
Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette sostanze chimiche.

Al primo impiego
Riempire il serbatoio del ferro da stiro con acqua del rubinetto e impostare l'indicatore del regolatore di temperatura su «max».
Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Quando il ferro da stiro a vapore ha raggiunto la temperatura richiesta (la spia luminosa si spegne), iniziare a stirare con vapore impostando il regolatore di vapore su «2» e premendo ripetutamente il pulsante ♨.
Alla prima stiratura a vapore, non dirigere il vapore verso la biancheria, poiché nella camera di generazione del vapore potrebbero essere ancora presenti delle impurità.
Il ferro da stiro nuovo, quando viene acceso per la prima volta, potrebbe emettere odore e fumo in quantità minime: è normale e in seguito non si ripeterà più.

Uso del ferro da stiro
Controllare la temperatura consigliata per la stiratura, riportata sull'etichetta dell'articolo. Se non si conosce il materiale (o i materiali) di fabbricazione dell'articolo, definire la temperatura corretta stirando una parte dell'articolo, che non è visibile quando indossato o utilizzato.
Stirare prima gli articoli che richiedono la temperatura più bassa, come quelli prodotti in fibre sintetiche.
Materiali in seta, lana o sintetici: stirare sul rovescio del tessuto per evitare di lasciare segni lucidi. Non usare la funzione spray per non causare macchie.

Riempire il serbatoio di acqua
1 ***Impostare il regolatore di vapore sulla posizione"0"e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete!***
Usare solo acqua pulita di rubinetto senza aggiungere altri prodotti. L'aggiunta di altri liquidi, come un profumo, danneggia l'apparecchio.
Non utilizzare l'acqua di condensazione di asciugatori a centrifuga, condizionatori d'aria o simili. Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.
Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2.
Per evitare la fuoriuscita d'acqua nella posizione verticale, **non riempire mai oltre il livello massimo dell'acqua indicato con "max"!**

Preparazione 1
Eliminare tutte le etichette o i rivestimenti di protezione dalla piastra stirante.

Stirare senza vapore 2

Stirare con vapore 3
È consentito solo se l'indicatore del regolatore di temperatura è posizionato nella zona contrassegnata con il simbolo del vapore.

Vapore extra
Per ottenere del vapore extra premere il regolatore di vapore per massimo 2 secondi.

Spray 4
La funzione Spray non deve essere usata con la seta.

Colpo di vapore 5
Impostare l'indicatore del regolatore di temperatura sulla posizione «max».
Rispettare un intervallo di 5 sec. tra un colpo di vapore e l'altro.

Vapore verticale 6
Non stirare gli indumenti se indossati!
Non dirigere mai il vapore verso persone o animali!
Rispettare un intervallo di 5 sec. tra un colpo di vapore e l'altro.
Attendere 10 sec. dopo ogni serie di 4 colpi.

Sistema multiplo di disincrostamento 7
Questa serie dispone del sistema di disincrostamento «2AntiCalc» (= funzione 1 + 2) o «3AntiCalc» (= funzione 1 + 2 + 3) a seconda del modello.
1. self-clean
Ogni qual volta si utilizzata il regolatore di vapore, il sistema «self-clean» pulisce il meccanismo dai depositi di incrostazioni.
2. calc'n clean
La funzione «calc'n clean» serve per eliminare le particelle calcaree dalla camera del vapore. Se l'acqua dell'acquedotto locale è molto dura, questa funzione deve essere utilizzata ogni 2 settimane circa.
Riempire il serbatoio con acqua, impostare l'indicatore del regolatore di temperatura sulla posizione «max» e collegare il ferro da stiro.
Al termine del periodo di riscaldamento necessario, scollegare il ferro da stiro e sostenerlo sopra il lavandino. Estrarre il regolatore di vapore premendolo e ruotandolo fino alla posizione ♨. Scuotere leggermente il ferro da stiro. L'acqua calda e il vapore usciranno, trasportando le incrostazioni o i depositi eventualmente presenti. Quando il ferro da stiro smette di gocciolare, rimontare il regolatore di vapore seguendo la sequenza inversa e posizionarlo su «0». Scaldare di nuovo il ferro da stiro, finché l'acqua residua non è evaporata.
Se l'ago del regolatore di vapore è sporco, eliminare tutti i depositi dalla punta dell'ago con aceto e sciacquare con acqua pulita.
3. anti-calc
La cartuccia «anti-calc» è stata progettata per ridurre i depositi calcarei prodotti durante la stiratura a vapore e per allungare la vita operativa del ferro da stiro. Tuttavia, la cartuccia disincrostante non elimina tutti i depositi che si formano naturalmente nel tempo.

Funzione di spegnimento automatico «Secure» 8
(In base al modello)
La funzione di spegnimento automatico «Secure» disattiva il ferro da stiro se viene lasciato incustodito e, di conseguenza, incrementa la sicurezza e il risparmio di energia.
Dopo aver collegato l'apparecchio, questa funzione è inattiva per i primi 2 minuti per consentire al ferro di raggiungere la temperatura impostata.
Trascorso questo tempo, se non si utilizza il ferro da stiro entro 8 minuti quando in posizione verticale o entro 30 secondi quando appoggiato sulla piastra stirante o su un lato, il circuito di sicurezza disattiva automaticamente l'apparecchiatura e la spia luminosa inizia a lampeggiare.
Per riattivare il ferro da stiro è sufficiente muoverlo leggermente.

Sistema antigoccia 9
(In base al modello)
Se la temperatura impostata è troppo bassa, il vapore si disattiva automaticamente per evitare perdite di gocce d'acqua

Soletta di protezione dei tessuti / panno 10
(in base al modello)
La soletta di protezione permette di stirare a vapore i capi delicati, alla massima temperatura, senza danneggiarli.
L'uso della protezione, inoltre, previene l'effetto lucido sui tessuti scuri.
Per accertarsi che il tessuto non si danneggi, è consigliabile stirare prima una piccola parte all'interno del capo.
Per fissare al ferro la soletta di protezione, inserire la punta del ferro nell'estremità della soletta e premere la soletta fino a udire un clic. Per smontare la soletta, premere la levetta sul retro e rimuovere il ferro.

Al termine della stiratura 11
Ruotare il regolatore di vapore sulla posizione «0».

Pulizia 12

Indicazioni per lo smaltimento dell'apparecchio usato
Consigli per il risparmio energetico.
La maggior parte dell'energia consumata da un ferro da stiro è dovuta alla produzione del vapore. Per ridurre il consumo, tenere presente i seguente consigli:
- Cominciare a stirare sempre i tessuti che hanno bisogno di una temperatura minore di stiratura.
- Regolare il vapore secondo la temperatura di stiratura impostata seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Stirare solamente quando è strettamente necessario. Se è possibile, usare la funzione spray al posto del vapore.
- Cercare di stirare i tessuti mette sono ancora umidi, riducendo l'uso del vapore del ferro. Il vapore sarà generato principalmente dai tessuti invece che dal ferro.
  Se utilizza una asciugatrice prima della stiratura, selezionare il programma adeguato per l'asciugatura con stiratura successiva.
- Se i tessuti sono sufficientemente umidi, collocare il regolatore del vapore nella posizione di "zero" vapore.
- Durante le pause in fase di stiratura, collocare il ferro in posizione verticale appoggiato sul tallone.
  Lasciare il ferro in posizione orizzontale con il regolatore di vapore aperto, causa una produzione non necessaria di vapore.

Prima di rottamare un apparecchio usato, metterlo definitivamente fuori servizio e assicurarsi che sia smaltito in conformità alle leggi locali vigenti. Il rivenditore, il comune o l'amministrazione locale possono fornire le relative informazioni.

Il contrassegno presente su questo apparecchio indica la sua conformità alla direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
La direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio di apparecchiature usate, valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

CONDIZIONI DI GARANZIA
Le condizioni di garanzia per questo apparecchio sono in conformità a quanto definito dal nostro rappresentate nel paese in cui è stato venduto. I dettagli di queste condizioni sono disponibili presso il rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio. Per qualsiasi reclamo nei termini di questa garanzia è necessario presentare il DOCUMENTO DI ACQUISTO.
Il produttore si riserva il diritto di eseguire modifiche tecniche.

Guida alla ricerca guasti

Anomalia	Probabile causa	Rimedio
Il ferro da stiro non si scalda.	1. Indicatore del regolatore di temperatura su una posizione molto bassa. 2. Mancanza di alimentazione.	1. Ruotare su una posizione più alta. 2. Controllare con un altro apparecchio o collegare il ferro da stiro a un'altra presa di corrente.
La spia luminosa non si accende.	1. Il ferro da stiro si raffredda. 2. Il ferro da stiro non si scalda.	1. Attendere che il ciclo di riscaldamento sia completato. 2. Vedi paragrafo precedente.
Gli indumenti tendono ad attaccarsi.	1. Temperatura molto alta.	1. Ruotare l'indicatore del regolatore di temperatura su una temperatura più bassa.
Esce dell'acqua insieme al vapore.	1. Regolatore di temperatura su una posizione molto bassa. 2. Regolatore di vapore su una posizione molto alta ma con bassa temperatura.	1. Ruotare l'indicatore del regolatore di temperatura su una posizione più alta e attendere che la spia luminosa si spenga. 2. Ruotare il regolatore di vapore su una posizione più bassa.
Non esce vapore.	1. Regolatore di vapore sulla posizione di chiuso. 2. Serbatoio vuoto. 3. Meccanismo ostruito.I 4. La temperatura è troppo bassa. Il sistema antigocciolamento è attivato.	1. Ruotare il regolatore di vapore su una posizione di apertura. 2. Riempire il serbatoio. 3. Togliere l'ago e pulirlo; se il problema permane, contattare l'assistenza tecnica. 4. Regolare la temperatura più alta se